

Szerkesztőség, kiadóhivatal
és nyomda: Bul. Reg. Ferdinánd (József főherceg-ut) 4.
Telefon: 151. Sürgőnyomszolgálat: Arad. Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona, kiadása és rotációs nyomása, Merielenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évenként 1080, félévre 540, negyedévre 270, havonta 90 lej. Külföldre havonta 50 Lejelt több. :: Folyó szám 5 Lej. Vasárnap 6 Lej. :: (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint. ::

XLV. évfolyam, 186. szám * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Kedd, 1930. augusztus hó 19

Letartóztatták az antiszemita diákvezéreket

Béke

Béke van, szép, napsugaras, derült béke, kiflilt eszünk a reggeli kávé mellé és jó, nyugalmas híreket olvasunk az újságokban. Ilyeneket: Anglia nagy, görög tüzes hadijátékokat rendez, szélsébesen suhanó repülőgépeivel városokat pusztít el -- elvben. Mérgező gázoktól százezrek fulladnak meg, de Anglia még nincs megelégedve az eredménnyel... Franciaország állig felfegyverkezve bármely pillanatban kész, hogy megtámadja a régi ellenséget: Németországot és az új, fiatal riválist: Olaszországot. Lyon égboltján élénk a nyüzsgés, francia repülők sötétítik el a napot. Európa rossz szelleme, a kecskeszakállas, öreg Poincaré is megjelent a színen és harcias frázisokat pattog Németország felé. A német Treviranus sem rest és pukkadásig fujja a harci trombitát. Veszettül marakodik a gall kakas és a germán sas a béke tizenkettedik esztendőjében. Olaszország félszemmel Franciaországot lesi, másik szemével pedig a Balkán és Jugoszlávia felé kacsint.

Ez a helyzet nyugaton, ahol a béke változatlan. De még cifrább események történnek a távol keleten, ahol nem a diplomaták vakító fehér plasztronja mögül folyik a harc. Az orosz medve vörös színeket lobogtat. Európa felé, fogait csattogtatja és morog, veszedelmes dörmögéssel. Közben pedig pusztító gazdasági háborút visel a kapitalista piacokkal szemben. Kinában vörös, sárga és fehér emberek koncolják egymást különféle jelszavak ürügye alatt. Indiában Ghandi szelleme áll szemben a jól felfegyverzett angol hadsereggel és a némaság, a bojkott erejével akarják megtörni a rabszolgaságot. Ázsia északi részén hangosan fütyülnek a golyók a Népszövetségre és a török csapatok vígan folytatják hadműveleteiket a perzsa határon. Azóta már rémült lovak nyeritene az Ararat-hegységben és patáik dübörgésébe rémes zürzavarként vegyül az üldözött kurdok jajkiáltása és a felkötött vezérek halálhörgése.

Az egész világ sajtója háborúról beszél és az egész világ népe békét óhajt. Idehaza is fenyegető lángok gyulladnak ki az ország egyes vidékein. Valami téboly rángatja a nyugtalan véruket s textilbe öltözött diákok villogó késsel a szájukban korzóznak a főváros utcáin.

A belpolitikában is feszülő erők nyugtalanítanak. Titulescu rejtélyes látogatása, a máltai angol hadihajók bejelentett tüntető felvonulása a Fekete tengeren, az az indokolatlan kvintézkedés, amely a városok pincéinek felülvizsgálásával idegesíti a fantáziákat, mind olyan jelek, amelyek kiválóan alkalmasak arra, hogy az adósújtotta polgár reggeli kávéját megkeserítsék. Pedig béke van, szép, nyugodalmos béke, a szemetes minden reggel becsönget a házba és Temesvárra is külön engedély nélkül lehet utazni. Mégsem tudunk örülni a friss kifli ropogásának... mintha valami, vihar-előtti kényelmetlenség bujkálna idegeinkben. Hol az oryos, aki lecsillapítsa a lázongó idegeket?

MANIU személyesen nyújtott békejobbot a liberálisoknak

Békülési akció a kormány-párt és a liberálisok között

— Üzenetváltások a két párt között — A béke egyik feltétele: a liberális párt vezetőinek kicserélése — A két párt egyezkedésénél fontosabb esemény a békekötés óta nem volt Romániában

BUCURESTI, augusztus 18. A L'Independance Roumain, a liberális-párt francia nyelvű hivatalos lapja két nappal ezelőtt nagy cikket közölt, amelyben felszólítást intézett a kormánypárthoz, hogy készítsen megegyezést a kormányutódlásra és a kormányzati programra nézve. A kibékülési hurokat pengető hivatalosnak tetsző felszólításra a kormány hivatalos lapja: a Dreptatea legutóbbi számában se hideg, se meleg válaszal felelt és előjáróban kívánta megjegyezni, hogy a két párt közötti megegyezés nem a nemzeti-parasztpárton mulik és nem is rajta mulott.

A Dreptatea elmondja, hogy amikor Károly király visszatért,

Maniu személyesen ment el a liberálisokhoz és békejobbot nyújtott nekik.

A liberális-párt ekkor a visszautasítás álláspontjára helyezkedett. A kormánypárt a békület utjáról azonban ma sem tért le és nem áll utjában az egyezkedésnek.

Az eszmecseréket és tárgyalásokat, ha ugyan azoknak lehet nevezni ezeket az üzenetváltásokat, élénken kommentálják Bucurestiben és a politikai körök azt mondják, hogy a két párt egyezkedése olyan fontos belpolitikai

esemény, mely a békekötés óta nem volt még Romániában.

A nemzeti-parasztpárt látszólag örömmel fogadja a kibékülést, mert abban reménykedik, hogy a barátság végre biztosítja az ország teljes demokráciáját. Az Dreptatea azonban a tegnapi számában mégis élesen megtámadta Bratianu Vintilat, természetesen más cikk keretében, mint amiben a L'Independance Roumain cikkével foglalkozik. Ebből a tényből, hogy a Dreptatea egyik cikke hajlandó a nemzeti-parasztpárt békületény magatartását leszögezni, de másik oldalon Bratianu Vintilat támadja, arra enged következtetni, hogy a nemzeti-parasztpárt a kibékülést bizonyos feltételekhez köti, amelyek között első helyen foglal helyet a liberális-párt egész vezetőségének kicserélése. De feltétele lenne a kormánypártnak az is, hogy a liberális parlamenterek visszatérjenek a képviselőházba és a szenátusba és

ismerjék el a nemzeti-parasztpárt eddigi összes kormányténykedéseit.

Bucuresti politikai körei a legnagyobb érdeklődéssel kísérik a békeakció kétségtelenül nagy figyelmet érdemlő akcióját.

A liberálisok egy idegen állam beavatkozásával meg akarták akadályozni Károly király trónralépését

Egy bucuresti-i lap szenzációs leleplezése

— A liberálisok forradalomról és köztársaság kikiáltásáról tárgyaltak

BUCURESTI, augusztus 18. A Cuvantul mai számában érdekes leleplezést közöl. A lap szerint most világosság derült egy olyan rejtélyre, amely sokáig fejtörést okozott politikai köröknek. Emlékeztetbe idézi a lap azt az időt, amely II. Károly király hazatérését megelőzte, amikor ugy Bratianu Vintila, mint Duca határozottan kijelentették párthiveik előtt:

— Károly nem fog uralkodni.

Ezt a kijelentést határozottan megisméltették a király hazajövetele, sőt esküvétele után is Duca többször kijelentette környezetének:

— Meglátsátok, nem fog uralkodni.

Amikor a liberálisok Bratianu Dinu lakásán az esetleges forradalomról és a köztársaság kikiáltásáról tárgyaltak, Duca megisméltette ezen kijelentését. Most került azonban csak nyilvánosságra, hogy Bratianu Vintila és Duca kijelentései nem voltak üres szavak csupán, hanem mély értelem volt mögöttük. Mert — mondja a Cuvantul — azokat

egy idegen állam segítségére alapították, amellyel a liberálisok már régebben megállapodtak Károly király trónralépésének megakadályozására.

Még abban az időben, amikor kormányon volt a liberális párt, megállapodott egy idegen állammal, amely barátságos viszonyban áll Romániával, hogy amennyiben a száműzött herceg el akarná foglalni a trónt, úgy az illető állam a tudomására hozhatja bizalmas módon,

hogy uralkodása nem kívánatos s legjobb lenne, ha ismét elhagyná az országot.

Amikor májusban több politikus Bratianu Vintila tudomására adta, hogy

a király jövetele feltétlen szükségesség, amelyet az ország kíván,

Duca külföldi utazásra készült, hogy érintkezésbe lépjen az illető állammal. Károly király közben váratlanul hazaérkezett. A hazaérkezés után, négy napon át várták a liberálisok a megállapodás szerinti beavatkozást, de az nem jött.

Sőt, az illető állam követe az első között volt, akik az uralkodónak szerencsekívánataikat fejezték ki.

Csak akkor kezdett belenyugodni a két liberális vezér az új helyzetbe — közli a lap, — amikor nyilvánvaló lett, hogy az illető állam megváltoztatta álláspontját és nem akar Károly király ellen fordulni. Azt nem tudták viszont, hogy

egy világhírű közgazdász jelentése

változtatta meg az illető nemzet véleményét a régen tanácsról és II. Károlyról és ezen jelentésnek volt tulajdonítható, hogy a szóbanforgó ország örömmel üdvözölte Románia trónján az új királyt.

A Cuvantul cikke általános feltűnést keltett politikai körökben és számos kombináció keletkezett a szóban forgó idegen államra nézve.

SZAVAZO SZELVENY

**AZ ARADI KOZLONY 1930-as
STRANDSZÉPSÉG ÉS STRAND-
KIRÁLYNŐ VERSENYÉRE.**

JELÖLTEM:

SZAVAZO SZELVENY

**AZ ARADI KOZLONY 1930-as
STRANDSZÉPSÉG ÉS STRAND-
KIRÁLYNŐ VERSENYÉRE.**

JELÖLTEM:

Ahonnán az emberek százezrei várják a

megváltást Egy soproni orvos nagyjelentőségű orvosi felfedezése — Egyetlen oltásával meggyógyítja az egyik legkínzóbb és legsúlyosabb betegséget — Az egész világ érdeklődik a magyar orvos felfedezése iránt — A lóvérsavóból készített szérum hozza meg a gyógyulást

— **Látogatás Szilvási Gyula dr. soproni laboratóriumában.** —

SOPRON, augusztus 18. Az *Aradi Közlöny* tudósítójától: Mióta a rádió és a táviró világra villanyszikrázta a legutóbbi évtizedek egyik legjelentősebb orvosi felfedezésének, a gonorrhoea-szérum feltalálásának szenzációs hírére, a hazai és külföldi tudományos körök — orvosok, bakteriológusok — érdeklődése szinte zuhatagszerűen árasztja el a szérum felfedezőjét, Szilvási Gyula dr. soproni kórházi főorvost. Nap-nap után berlini, bécsi, prágai, lipcei, belgrádi, bucuresti-i egyetemi orvosprofesszorok keresik fel levélben vagy személyesen a magyar orvost soproni laboratóriumában. Szilvási dr. széruma ugyanis *egyetlen oltásra rövid pár nap alatt teljesen meggyógyítja a legsúlyosabb gonorrhoeist*, melyet eddig csak hosszú hét-nyolc hónapon át tartó fájdalmas és nagyon költséges kezeléssel tudták meggyógyítani.

Szilvási dr. a szérumát lóvérsavóból tenyészt ki s légmentesen lezárt apró kis ampullákban adagolja. De nemcsak üvegtülei és boszorkányüstjét, magamagát is szinte hermetikusan elzárja a nagy nyilvánosság, a sajtó ostromszerű érdeklődése elől. A dalai láma közvetlen közelébe könnyebben férközhet az újságíró, mint Szilvási Gyula dr., vegyi műhelyéhez. Ha egy-egy szemfülesebb riporternak sikerül is áttörni a feltaláló érdekes személyt övező tüskés drótkadályokon és ducmezőkön, újabb árokvonallal, Szilvási dr. magántitkárával találja szemben magát, aki a genfi konvenció illemszabályainak betartásával, szélyes átkaroló mozdulattal hárit el minden rohamot a laboratórium ajtaja elől.

— A főorvos ur nem nyilatkozik... A főorvos ur dolgozik... A főorvos ur fáradt... A főorvos ur nincs itthon — indul meg ilyenkor egymásután a várvédő íteg pergőtüze a közvélemény katonái felé.

A minap kijátszottam a szigorú magántitkár urat. Kilestem a kritikus percet, mikor félrevonult őrhelyéről s kopogás nélkül benyitottam az Erzsébetkórházi boszorkánykonyhába. Szilvási dr. fehér orvosköpenyben egy hosszú fehér asztal előtt állt és cigarettázott. Nem engem várt, mert amint megpillantott, ijedten riadt fel:

— Már megint a sajtó? Százszor megmondtam, nem nyilatkozhatok a nagy nyilvánosság számára, míg az illetékes orvoskörök szérumomat ki nem próbálták.

Megnyugtatom, nem mint újságíró törtem be titka műhelyébe, hanem mint jóbarát, akit közel két évtizedes barátság meleg szálai fűznek hozzá, mint igazi jóbarátnak csak szabad megérdeklődnöm, mennyire haladt munkájában. Elmosolyodva mondta rá:

— Nem mondhatok többet: programszerint megy minden. A próbaoltások eredményével megvagyok elégedve. Majd ha megtartottam beszámolómat felfedezésemről az orvosszövetség plénuma előtt, szívesen állok rendelkezésére a sajtónak is, de addig nem beszélhetek még a barátaimnak sem.

— Ez mind szép — mondtam — csak egyre vagyok kíváncsi, van-e sok pozitív eset?

— A soproni kórházban eddig 184 oltást végeztem s csak kevés esetben volt negatív eredmény. *162 férfi és nő beteg, mind súlyos*

eset volt, — teljesen meggyógyult. A negatív esetek legtöbbször nem az én elgondolásomban, hanem a szérumadagok különbözőségeiben volt a hiba. Szérumomat házilag magam állítom elő, eszközeim meglehetősen primitívek még, mindaddig, míg szérumom tenyésztésére megfelelő eszközöket és berendezkedést nem tudok teremteni, addig bizony lesznek negatív eseteim is.

Fürkésző tekintettel néztem körül a laboratóriumban. Vért szimatoltam. Párolgó lóvért szerettem volna látni, melyből csodaszérumát boszorkányozza ki Szilvási dr.

— A lovaimat keresi ugye — olvasta ki Szilvási dr. szándékát — na jöjjön megmutatom.

Karon fogott s átvezetett a kórházzal szemben levő istállójába. A tágas, szellős istállóban három ló ropogtatta a pompás abrakot a jászol előtt. Három okosfejű, kurtára nyírott sörényű, karcsu testű magyar ló. A

Halálsejtelmek vannak XI. Pius pápának

Cukorbaja miatt nem lehet megoperálni a Szentatyát

Vatikánvárosból jelentik: Öszentsége XI. Pius pápa egészségi állapota újból komoly aggodalomra ad okot. Betegsége az utóbbi napokban annyira súlyosbodott, hogy *bármely pillanatban komoly fordulattól lehet tartani.* A pápa — vatikáni körök közlése szerint — teljesen tisztában van állapotának súlyosságával, ezért néhány nappal ezelőtt, amikor az építészek bemutatatták a Gondolio-kastély újépítésének terveit, a Szentatya visszautasította a tervek felülbíráását azzal a kijelentéssel, hogy az újépítés munkája utódjának lesz a feladata, akire már nem kell sokáig várni. Azokkal a jelentésekkel szemben, hogy a pápa egyik falusi birtokára megy pihenni és nya-

ralni, kijelentik mértékadó helyen, hogy a Szentatya, régebbi szokásától eltérően, most egyáltalán nem akarja elhagyni a Vatikánt.

A pápa egyelőre még megtartja a kihallgatásokat és majdnem ugyanannyit dolgozik, mint máskor, azonban állandóan nagy fájdalmak gyöttrik. Mindamelllett ellenzi az operációt, amit azelőtt ő maga kívánt. Az orvosokkal már meg is állapították a műtét napját, azonban mielőtt újabb orvosi konzultumot tartottak volna, a Szentatya visszautasított minden további orvosi beavatkozást, annál is inkább, mert az orvosok az operációt a pápa cukorbaja miatt kockázatosnak és életveszélyesnek tartják.

Visszavonhatatlanul kikerül a forgalomból

Értéklevonással talán később is beválthatók a bankjegyek — Az 5 és 20 lejes bankjegyeket minél előbb be kell szolgáltatni a Nemzeti Bankba **5 és 20 lejes papírpénz**

ARAD, augusztus 18. Tegnap reggel a Banca Nationala kormányzóságától körrendelet érkezett az aradi Banca Nationalához, melyben a kormányzóság figyelmezteti a fiókot, hogy a husz és öt lejes papírpénzek törvényes forgalma szeptember elsejével megszűnik. A rendelet kihangsúlyozza, hogy az eddigi szokásoktól eltérően a beváltást nem fogják meghosszabbítani.

A husz és öt lejes papírpénzek bevonásáról szóló első híradásunk nagy izgalmat keltett a közönség körében, miután a szóbanforgó bankjegyekből még mindig annyi van forgalomban, hogy szinte lehetetlenségnek látszik, hogy a rendelkezésnek megfelelően néhány napon belül sikerüljön a Banca Nationala aradi fiókjának a beváltást gyakorlatban keresztülvinni.

A Banca Nationala aradi fiókja részéről azt az információt kaptuk, hogy a legutóbbi rendelkezés értelmében a husz és öt lejes papírpénzeket valóban csak szeptember elsején

áll módjában a banknak beváltani. Nincs kizárva azonban, hogy időközben egy kiegészítő rendelkezés érkezik a kormányzóságtól, mely lehetővé teszi, hogy bizonyos értéklevonással a még forgalomban maradt bankjegyeket is beválthassák. Mindenesetre

a közönség biztonsága szempontjából az az előnyösebb, ha a forgalomban lévő husz és öt lejes papírpénzeket minél előbb beszovaltatják a nemzeti banknak.

nehogy a bankjegyek elértéktelenedése esetén a közönség kért szenvedjen.

— Uj mozivetítőgépet vesz a város. A város vezetősége tárgyalásokat folytat egy új, tökéletesített vetítőgép vásárlására. Az új gép lehetővé fogja tenni a monumentális filmek tökéletes előadását. Előreláthatólag szeptember közepén már működésbe helyezik a Central-mozgóban az új vetítőgépet.

nyakán mindegyiknek két-három helyen is fehér vattacsomó tapasztotta be a sebet, melyen át nemrég vett vért töltik Szilvási dr. a szérumhoz.

— *Ez a három ló az embertség martírja* — mondta Szilvási dr. — *Vérükkel váltják meg a szenvedő embereket. Egy-egy üvegen állat évente huszezer fertit és nő fog megváltani véradagjával a kínzó gonorrhoeától s adja vissza az egészségnek, az életnek.*

Mikor visszakísértem Szilvási dr.-t kórházi laboratóriumába, már őrhelyén állt a szigorú magántitkár. Kezében egy kötegni levél a világ minden részéből, jobbra betegektől, akik kétségbeesett könyörgéssel kérnek gyógyulást a soproni főorvostól. *„Mentsen meg Főorvos Ur... Remeg a toll a kezemben a reményeségtől, mikor Önhöz fordulok”* — sikoltják kórusban, szivettépően a levelek szótlan szája. Megannyi egy-egy titkolt sötét élettragédiának lebbenti fel leplét. A főorvos kezében meg-megremegnek a levelek, jóságos szemében az emberi lélek legszebb gyöngye, a meghatottság meleg könnye csillant meg. Némi kezét nyújtott s besietett laboratóriumába.

Sietős a megváltás munkája: sok a reménytelenség poklában égő kétségbeesett beteg ember...

Sümeghy Zoltán.

POLOSKA, SVÁB, BOLHA RÉME POLICIDI

Az aradi uccák veszedelme

Garázdálkodó biciklisták — Fegyelmezetlen gyalogjárók, akik ujságot olvasnak — Féknélküli autók okozzák a legtöbb szerencsétlenséget — Dr. Moga Romulus rendőrkezesztor figyelmébe

Bármennyire visszamaradt is Arad a fejlődésben, a közlekedési eszközök szaporodása megsokszorozta a város forgalmát és az aradi rendőrség vezetője Moga dr. kezesztor, aki nagy körültekintéssel és buzgalommal tartja fenn a közrendet, mindent elkövet, hogy ezt a megnövekedett forgalmat zavartalanra tegye. Moga dr. figyelmét azonban két jelenség elkerülte. A közlekedés rendjének szabályozásánál elmulasztottak gondot fordítani a biciklistákra, akik pedig a személyi biztonságnak állandó veszélyeztetői Arad uccáin. Minden suszterinas, kifutófiu, valósággal heccet csinál belőle, hogy éppen a város legforgalmasabb uccáin gyakorolja magát a kerékpározásban. Kezdő biciklisták egész tömege rajzik a fő utvonalaikon és bizonytalanul cikáznak a gyalogjárók és a robogó gépkocsik között. Nekimennek a gyalog haladóknak, feldöntenek nőket, gyermekeket, sokszor súlyos sebesüléseket okoznak és aztán vigan, de tovább is bizonytalan összevisszaságban bicikliznek odább. Az autózatóktól elméleti és gyakorlati képzettséget követelnek, szigorú vizsgák retortáin keresztül engedik csak őket a volán mellé ülni, a kerékpárosok azonban minden gyakorlat hiján és a nélkül, hogy tisztában lennének a közlekedési szabályokkal, garázdálkodhatnak az uccán.

A nagyvárosokban a biciklistákat a melékuccákba szorították ki és kizárták a forgalmasabb utvonalaokról. Aradon is meg kellene végre rendszabályozni őket, akik veszedelmes akadályai a forgalom zavartalanlásának.

Másik nagy veszedelme az aradi uccának a sok gépkocsi, amelynek nincs négy kerékfélke. A négy kerékfélkes autó ugyanis a vezető egyetlen kézmozdulatára nyomban megáll, míg a régi fékrendszerrel ellátott kocsi 15—20 métert halad még és csak akkor képes megállni. Jellemzősül elmondunk egy esetet, amelynek tanúi voltunk. A kocsiuton egy ut haladt, a fegyelmezetlen gyalogjárók ama fajtájából, amely ujságot olvas az uttesten. A szóragozott olvasó persze egy autó elé került, vérfagyasztóan izgalmas pillanatok és a gépkocsi centiméternyire a holtá rémült emberek möl megállott. Az autónak négy kerékfélke volt. Közvetlen mögötte azonban egy másik autó robogott, amely az előttejáró és hirtelen lefékezett gépkocsinak nekiment és súlyosan megrongálta. Ennek a második autónak nem volt négy kerékfélke. A szerencsésen megmenekült ujságolvasó a vérben fetrengett volna, ha véletlenül ennek a második kocsinak kerekei elé kerül. Ez nem tudott volna megállni idejében és okvetlenül elgázolja az eléje kerülő gyalogjárót.

Moga dr. maga is passzionatus autóvezető, aki bizonyára átérzi, milyen veszedelmet jelent egy ilyen hibás, vagy elavult fékrendszerű autó az uccán. Felhívjuk a rendőrkezesztor ur figyelmét arra, tartasson szigorú fékvizsgálatokat és súlyosan büntesse meg azon autók tulajdonosait, akik könnyelműen nem tartják teljes rendben a kocsijuk fékjét. Egy elromlott fék halált osztogat az uccán, mint a guillotint, az esztelenül ide-oda cikázó biciklista pedig állandó anarchiát jelent a közlekedés rendjében.

— Holnap ülést tart az aradi ármximálóbizottság. Holnap délelőtt 11 órára ülésre hívták össze Aradváros ármximálóbizottságát. Mint megírtuk, a maximálás a törvény értelmében a tanács hatáskörébe tartozik, a tanács azonban augusztus 7-iki ülésén átruházta ezen jogát a permanens-bizottságra. A határozatot közszemlére tették és máután 17-ikéig nem érkezett be ellene felelőzés, sor kerülhetett a maximálóbizottság összehívására. Az ülésre ma délig egyetlen kérvény sem érkezett be.

Miniszteri rendeletre letartóztatták Totu és Eremia diákvezéreket

A hatóságoknak meg kell akadályozni minden antiszemita agitációt és letartóztatni az agitátorokat — Parancs Danilo antiszemita vezér letartóztatására — Az andreni-i bombamerénylet gyanúsítottját is őrizetbe vették

Egy körrendelet véget vet minden antiszemita zavargásnak

BUCURESTI, augusztus 18. Nagyonfontos körrendeletet küldött ma szét a belügyminisztérium az ország összes közigazgatási hatóságaihoz, csendőrségeihez, rendőrségeihez. A körrendelet a kormány erélyes utasítását tartalmazza, arra vonatkozólag, hogy

a hatóságok minden antiszemita agitációt akadályozzanak meg és a tényleges agitátorokat tartóztassák le.

A körrendelettel párhuzamosan a kormány más, nagy szenzációt keltő intézkedéseket is foganatosított. Táviratilag elrendelte

Totu és Eremia diákvezérek és antiszemita agitátorok letartóztatását.

Ennek alapján a besztercei rendőrség Dornavatrán le is tartóztatta mindkettőt és őket a campolungi csendőrségre szállította. Az ismeretes andreni-i bombamerénylet ügyében a rendőrség letartóztatásba helyezte Nicolae Negrutiu chisenevi fiatalembert is, de a belügyminiszter letartóztatási parancsot adott ki Danilo letartóztatására is. A bucaresti-i lapok örömmel állapítják meg, hogy az erélyes intézkedésekből ítélve, úgy látszik a kormánynak végre komoly szándéka az, hogy véget vet az antiszemita zavargásoknak.

Soha nem látott pompával folyt le a Szent Imre-szobor leleplezése Budapesten

— Külföldi és magyar előkelőségek az ünnepélyen —

BUDAPEST, augusztus 18. Vasárnap délelőtt káprázatos pompával folyt le Budapesten a Horthy Miklós-téren Szent Imre szobrának leleplezése. Már a kora reggeli órákban a selymek, hermelinek és szikrázó régi ékszerek ezeregyéji pompája özönlötte körül Szent Imre herceg nemzetiszínű lepellel borított új szobrát. A főpapoknak olyan sokasága gyülekezett a körtéren, amelyhez hasonlót Magyarország fővárosa még sohasem látott. A főpapok csoportjával szemben bársony és selyem magyar díszruhák, aranyhimes kucsmák, régi családi ékszerek, az ötvösművészet pompázó remekei... Mintha régi-régi családi képek keretéből lépett volna ki mindenik magyar ut. Közben diplomaták himes frakkja, tábornokok sülvege, szolgálatban lévő főtisztek ezüstfényű sisakja, büszke kócsagforgóval. A középső sátor két oldalán a testőrök szoborrá merevedett sorfala áll skarlátvörös viseletben, fehér mentében, villámzó alabárdokkal. A szerzetesek között érdekes és jellegzetes tonzurás fejeket látunk; akárcsak egy Szent István korabeli képen. A meglevenedett história ez a tabló, színeivel, arcaival, díszével és embereivel együtt. A nemzet és a főváros színeivel borított szobor két sarkán a város két égszínkép díszruhába öltözött hajduja tartja az ország és a város zászlóját. A szobor lépcsőjét, mint ragyogó

virágszőnyeg borítja magyarruhás, ingvállas, pártás leánykák csicsergő serege. És tul mindezen a küldöttségek, az egyesületek, a kongregációk, az egyházközségek, a falu és a város népe. Az ut szélén cserkészek katonás sorfala, hajladozó zászlók és tarka jelvények alatt.

Magyarország közéletének minden előkelősége ott tolongott a tribünökön. A pápai himnusz hangjai mellett vonul az ünnepség színhelyére Sincero Alajos bíboros, a pápa személyének képviselője. Mindenki felemelkedik a helyéről és meghajlással üdvözlök a teljes díszben megjelenő kardinálist, aki áldást oszt a kezével. Nemsokára kúrtszó harsant: Horthy Miklós kormányzó érkezett meg. Ekkor veszi kezdetét a szobor ünnepélyes átadása. Izabella főhercegné asszony szép beszédben kérte a kormányzó engedélyét a Szent Imre-szobor leleplezésére, amit Horthy Miklós meg is adott és lehullott a lepel Kisfaludi-Strobl Zsigmond remek szoborművéről. Sipőcz Jenő dr. polgármester vette át a szobrot megörzés végett, majd a magyar ifjúság szónokája beszélt, ami után Serédi hercegprimás megáldotta a szobrot és csendes misét celebrált. Az ünnepség a pápai himnusz éneklésével ért véget és a helyszínt környező uccákon még egy óra múlva is hatalmas tömeg hullámzott.

Sajtóháborúság a „Regát nem bírja tovább” című cikk miatt

Egy fővárosi lap állítólag számokkal tudja igazolni, hogy az ország ráfizet Erdélyre — „Ellenségeként bánnak a regátiakkal” — „Erdély a regátiak büntető kolóniája”

BUCURESTI, augusztus 18. Egész sajtóháborúság keletkezett az Ordinea ama cikke körül, amelyben — mint az Aradi Közlöny legutóbb részletesen megírta — „A regát nem bírja tovább” cím alatt panaszkodik, hogy a regát alaposan ráfizetett az egyesülésre, mert Erdély, Bukovina és Besszarábia nem hoznak annyit, mint amennyit az állam rájuk költ. A súlyos szemrehányásokra a kormány hivatalos lapja, a Dreptatea válaszol, amely felsorakoztatja az ismert erdélyi politikusokat, akik sorban támadják meg az Ordineát állításai miatt. A Dreptatea többek között azzal is vádolja a liberális lapot, hogy a csatolt területekről való lemondás elvét propagálja és végül bolondnak deklarálja a lap vezetőit.

Az Ordinea mai számában viszont vezércikkben válaszol és tiltakozik az ellen, hogy a területekről való lemondás elvét akarná propagálni. A lap kijelenti, hogy csupán azt

akarja elérni, hogy az új területek legalább annyival járuljanak hozzá az államháztartás fenntartásához, mint amennyibe kerülnek. Kijelenti, hogy az effektív ráfizetést számokkal tudja beigazolni és csupán ennek akart véget vetni. A cikk, amelyet Burileanu Mihály, a lap főszerkesztője írt, ismét az erdélyieket vádolja ellenséges indulattal és kijelenti, hogy „örömtüzek gyultak ki Erdélyben, amikor Bucurestiben meghalt az erdélyiek felszabadítója”. A regátiakat ma rosszul kezelik Erdélyben és ellenségeként bánnak velük.

„Bolondok vagyunk, ha azt kérjük a testvéreinktől, hogy testvérek legyenek, dolgozzanak és járuljanak hozzá egyenlő mértékben az ország fenntartásához. Hogyan kell akkor nevezni azokat, akik Erdélyt a regátiak számára büntető kolóniává alakították át?” Ezekhez a megjegyzésekhez nem kell kommentárt fűzni.

Rövidesen esküt tesznek az aradi köztisztviselők

Az eskümintá új szövege. Rendelet érkezett az aradmegyei prefekturára

ARAD, augusztus 18. Ma rendelet érkezett az aradi megyei prefekturára a köztisztviselők új eskütétele ügyében. A kormányzó rendelet előírja, hogy 15 napon belül a köztisztviselőknek esküt kell tenniük a király dekrétumában megjelölt új szöveggel. A szövegnek csak az első mondata különbözik, a régítől, amennyiben így szól:

— Hűséget esküszöm II. Károly királynak...

Az eskümintá többi része az eddigi A kormányzó rendelet alapján dr. Lázár Ágoston megyei választmányi elnök megtette a szükséges intézkedéseket az eskütételre, amely még ezen a héten megy végbe. A megyei főtisztviselők Lázár dr. kezébe teszik le az esküt, míg a jegyzők és községi alkalmazottak az illetékes főszolgabíró kezébe. A eskütétel pontos idejét holnap vagy holnapután állapítják meg s az ünnepélyes keretek között megy végbe.

E hét valamelyik napján rendezzük meg a pécskai strandszépségversenyt

A meteorológiai intézet szép időt jósol — Harc az elsőségért

— Az utolsó héten sok meglepetés várható —

ARAD, augusztus 18. Szokatlanul hűvös az időjárás, ez azonban nem zavarja a strandszépségverseny szavazóit abban, hogy tömegesen ne küldjék be a szavazólapokat jelöltjeikre. Augusztus közepén még nem ér véget a nyár és a meteorológiai intézet még kánikulai időjárást jósol, a legutóbbi jelentések szerint a legközelebbi napokban már erős felmelegedés várható úgy, hogy e néhány napos intermezzo után talán még élénkebben indul meg a strandélet, mint eddig. A verseny egyébként izgalmas hangulatban folyik tovább és most már teljes erővel folyik a harc az elsőbségért Aszlán Baba és Vigh Ibolyka hívei között. Mindkét favorit túlhaladta már a 25.000 szavazatot és alig 200 szavazat differencia van közöttük. Az első hely kérdése tehát teljesen nyílt és a két aspiráns táborának szívóssága fogja eldönteni. Az első helyekért nagy küzdelem folyik a jelöltek között, de észrevehető néhány hölgy váratlan előretörése a lista végéről is, ami azt jelenti, hogy az utolsó héten még számos meglepetés várható.

A pécskai szépségversenyt az esős, hűvös idő miatt — sajnos — vasárnap is el kellett halasztani és így e hét valamelyik napján, mielőtt az idő felmelegszik, megtartjuk a versenyt a pécskai strandon. A szavazás addig zavartalanul folyik tovább. A mai napon is egész halom szavazat érkezett Pécskáról, ahol az Aradi Közlöny szépségversenyét úgy várják már, mint egy jelentős társadalmi eseményt.

A verseny állása a mai napon a következő:

Aszlán Baba	25834	Joanovics Györgyi	6516
Vigh Ibolyka	25653	Kepes Márta	6464
Székelty Klári	20542	Scharistola Manóci	5811
Reichel Lulu	17916	Kabdebó Imi	5676
Vajda Manóci	14407	Mikó Anni	5592
Kornis Margit	12307	Welszberger Márta	5367
Birkenheuer Sacy	11874	Hajnal Babi	5216
Barbura Iris	10537	Heller Olga	5212
Brenner Sárika	10434	Suciu Jánosné	5100
Altman Boriska	10256	Farkas Mariska	5097
Jahl Marcsi	9416	Kárpáthy Irén	5024
Tamasdan Octavia	8973	Kónya Manóci	4782
Halmos Bözsi	8488	Rosenzweig Klári	4728
Vikol Magduska	8416	Löcs Maca	4536
Roth Klári	8282	Bock Hermanné	4384
Sepsy Sándorné	8264	Silberer Saci	4378
Marián Aranka	7884	Noszkay Maunyika	4331
Dősszeghi Józsefné	7796	Nyári Anikó	4234
Szigeti Baba	7482	Braun Hilda	4155
Bartók Irénke	7342	Vulcu Mici	4087
Vas Boriska	7281	Belgram Kató	4067
Molnár Nori	6954	Stoian Marika	4024
Meiszner Gyuláné	6864	Diamant Olga	4016
Brunner Káci	6705		

4000-en aluli szavazatot kaptak:

Bossányi Edith, Szabó Olga, Gartner Olga, Sándor Manóci, Vértés Cella, Czégka Baba, Zászló Biri, Barár Ilonka, Valatin Lili, Hartmann Rózsika, Nádassy Erzsébet, Szömörkényi Magda, Tudor Zsuzsanna, Müller Mária, Atzél Ferencné, Kele-

men Irma, Meiszner Nelly, Kotulics Mária, Eibert Nusi, Incze Mihályné, Berger Pólika, Hoffmann Baba, Bogdan Nelly, Comsa Baba, Weinfeld Mariska, Mados Juliska, Szaniszló Böske, Grosz Klára, Kabdebó Loni, Ankeran Lucy, Oravecz Illi, Friedmann Illi, Georgescu Irine, Körössy Nusi, Simon Pirike, Várnai Ilus, Fischer Manóci, Gérecz Zita, Paulini Róbertné, Buda Ilonka, Gráf Gizi, Weisz Dódi, Scharfstein Emma, Gyulán Florika, Duffner Rózi, Kalmár Rózi, Institoris Boriska, Angyal Lili, Löwy M. (Medias), Nachtnébel Mária, Rudnay Károlyné, Stancovici Speranta, Bakk Imréné, Scharfstein Ella, Surhoff Gréti, Götz Imréné, Fried Sámuelné, Schwartz Évike, Szücs Duóci, Hanecker Erzsike, Gaál Dudi, Simon Böske, Ullmann Erika, Suciu Anita, Obetkó Mihályné, Sturm Rózsika, Winkler Trude, Schwartz Ida, Sturza Bözsike, Paguba Iris, Egri Irénke, Haász Erzi, Mentschel Nusi, Gentrovics Ilus, Sárga Magda, Lászka Magda, Kiss Rózi.

PÉCSKA:

Kullner Irén	11114	H. Jurik Rózi	1642
Mang Módi	9126	Szöke Rózi	1542
Heim Klára	6628	Bors Duóci	896
Ellas Lili	5516	H. Papp Gabi	789
Uglosly Olga	5474	Krohn Baba	784
Molnár Jolánka	3884	Moholea Zsófia	764
Kovács Ica	8522	Rób Szilárdka	738
Reiner Anni	1887	Borgia Geni	726

FILM KÖZLÖNY

Az asszonyok paradicsoma

A Central-mozi újabb hangosfilmklágere

Már rég nem volt a Central-mozgó műsorán olyan egyöntetű tetszéssel találkozó hangosfilm, mint „Az asszonyok paradicsoma” című filmremek. A lendületes fejlődésnek induló francia hangosfilmgyártás reprezentáló alkotása ez a film, amelynek főszerepében Dita Parlo kápráztatja el a közönséget szépségével, köz-

Anglia beavatkozik a török-perzsa háborúba

A szovjet rendezi a véres eseményeket — Az első ütközetnek száz halottja és több száz sebesültje van — A többi nagyhatalmak sem maradnak tétlenül

LONDON, augusztus 18. Angol diplomáciai körök ma már nem szemlélik olyan hidegvérrel a török-perzsa konfliktust, mint eddig. Arra a hírre, hogy Törökország és Perzsa megszakították egymással a diplomáciai viszonyt, a Foreign Officeben sürgős tanácskozás volt. A beérkezett jelentések szerint ugyanis egyre nyilvánvalóbb, hogy Perzsa jelenlegi magatartását az orosz diplomáciai körök diktálják és így arra való tekintettel, hogy Oroszország úgy Perziával, mint Törökországgal jó viszonyban van, a szovjet könnyen magához ragadhatja az egész előázsiai politika iniciatíváját. Ez Anglia számára előbb-utóbb diplomáciai vereséget jelent. Azt a formát, amely mellett Anglia a török-perzsa konfliktusba be-

SZENT IMRE IGAZOLVANYOK

vízumnélküli féléru utazáshoz

a rendező főbizottság romániai főmegbízottjánál:
DACIA MENETJEGYIRODA (SANDOR FERENC)
könyvtárában, a prefekturával szemben.

vetlen, szenzibilis játékmórával. Partnere Pierre de Guignand új ember a filmen, de férfias szépségével máris meghódította a női szíveket. A ragyogó filmjáték rövid tartalma a következő:

A kiséksztencia tragikus küzdelme a nagytökével, amely lassan kiszorítja helyéből a kispénzü vállalkozókat. A külvárosi szerénységű kis bolt közvetlen szomszédságában hatalmas, nagyarányu, ragyogó üzletház épül, amely egy csapásra tönkreteszti a gondokkal küzdő öreg kereskedőt, aki öröngeni kezd, meg akarja ölni a nagy áruház tulajdonosát és végül is — deus ex machina — egy autó elgázolja a szerencsétlen embert. A sors bosszúja azonban utóleri a nagy áruház tulajdonosát, aki csödbe kerül és elveszti minden vagyonát. A hápy end azonban ennél a filmnél sem marad el és a befejezés mindenkit kielégítő. A szerelem mindenén diadalmaskodik.

A film bemutatása osztatlan tetszést váltott ki a zsúfolt nézőtér közönségéből. Vasárnap három előadásban is gyönyörködött a publikum és „Az asszonyok paradicsoma” meghódította a hangosfilm híveit.

A napokban összehívják Aradváros tanácsát

Letárgyalják a költségvetés módosításának ügyét — A tisztviselők által indított perek ügyét is letárgyalja a tanácsülés

ARAD, augusztus 18. Ismeretes, hogy a legutóbbi városi tanácsülésen nem tudták letárgyalni az idei költségvetés ügyét, miután a tanácsstagok nem jelentek meg a törvény által előírt számban az ülésen. Velcsov Géza dr. helyettes polgármester, aki szombaton vette át hivatalát, még ebben a hónapban akarja letárgyaltatni a temesvári revíziós bizottság által ajánlott költségvetési módosítások ügyét és ezért a közeli napokban összehívja a városi tanácsot. Miután a tanácsstagok nagyrésze még nyaral, Velcsov dr. úgy intézkedett, hogy próbaívet körözzenek a városi tanácsosok között és amennyiben megállapítást nyer, hogy a tanácsstagok megfelelő számban vannak itthon, úgy megtörténik a tanács összehívása.

A tanács legközelebbi ülésén sor kerül a városi tisztviselők által a város ellen megindított perek ügyének letárgyalására. Mint ismeretes, az ügyet dr. Velcsov Géza és dr. Raicu Aurel alpolgármesterek vették kezükbe és valószínűleg helyreáll a béke a város és tisztviselői között, annál is inkább, miután — mint megirtuk — a temesvári revíziós bizottság is a békés megállapodást ajánlotta a városnak és Petrutiu Aron ügyvédnek, a tisztviselők jogképviselőjének. A revíziós bizottság ajánlata alapján a békés megállapodás feltételeit májajndnem valamennyi tisztviselő aláírta és így a tanácsnak tulajdonképpen nem lesz más feladata, mint jóváhagyni a megegyezést.

leavatkozik, még nem ismerik, de bizonyos az, hogy ez a beavatkozás néhány napon belül megtörténik. Ebben az esetben azonban a többi európai nagyhatalom sem marad tétlenül és az eddig lokálisnak látszó konfliktus európai ügyévé nővl ki magát.

Londonból jelentik: Ancarai jelentések szerint a török harcoló csapatok s a kurd felkelők között perzsa területen véres harcok fejlődtek ki, amelynek folyamán száz kurd felkelő elesett és több százan megsebesültek. A foglyok száma is igen nagy. A perzsa-török feszültség következtében a török kormány visszarendelte Scheikat bejt, Törökország teheráni követét.

Sulyosan sérült, eszméletlen leány az aradi állomáson

Fantasztikus történet arról, hogy kirabolták és kidobták a robogó vonatból.

ARAD, augusztus 18. Tegnap este fél 9 óra tájban az aradi állomás III. osztályú várótermében egy eszméletlen állapotban levő, több helyen megebesült kisleányra találtak. Beszállították a kórházba, ahol később magához tért és elmondta, hogy *Pető* Irmának hívják, 14 esztendő, apateleki illetőségű. A sérüléseire vonatkozólag, mint előzményeket beszélt el, hogy négy hete Temesvárott volt

vendégségben rokonánál, *Resko* Rozáliánál, aki a Tigris-ucca 27. szám alatt lakik.

Tegnap haza akart utazni és a testvérétől kapott 200 lejjelel vonatra ült. A délutáni személynovattal indult el és egy üres III. osztályú kocsiiban egy temesvári ismerős leánnyal utazott együtt. Utközben elaludt és Arad közelében arra riadt föl, hogy utitársnője megragadja, elveszi ruháját, pénzét és kiteszítja a vonatból. Ekkor már Arad közelében jártak, a töltésen egy férfi megtalálta és idehozta az állomási váróterembe, ahol azután elájult. A kisleány elbeszélése zavaros, úgy, hogy a rendőrségen azt hiszik, hogy az egész történetet a kisleány találta ki, hogy a valódi tényállást elferdítse. A nyomozás megindult.

Győzelmet arat az ál-morál — szinpadí mese

Különös eset történt az aradi városházán

Fegyelmivel sújtottak egy városi tisztviselőt, mert barátja van

ARAD, augusztus 18. Azt mondják, hogy a mostani század a dolgozó női típus érvényesülésének korszaka és az energiával teli, kenyérkereső nőt regények, novellák, szindarabok és filmek hősnővé léptették elő. Az emancipált nő, aki azonban nem tévesztendő össze a „*La garconne*” típusal, rohamlépésekkel foglalta el azt a pozíciót, amelyet ma, a férfi oldalán, egyenrangú félként bír. Mindezek általánosan ismert tételek, amelyeket tulajdonképpen felesleges elismételni, de amelyek valahogyan önkéntelenül tollra kíváncznak egy aradi történet nyomán, amelyről ma sokat beszélnek az aradi városházán. Itt is dolgozó nő a történet hősnője, a befejezés azonban kissé másképpen fest, mint a regényekben, vagy szindarabokban.

Az eset főszereplője egy városi tisztviselő; független, elvált asszony, aki évek óta saját munkájából tartja fenn magát és aki senkinek számadással nem tartozik magánéletét illetőleg. Körülbelül másfél évvel ezelőtt a sors összehozta a fiatal tisztviselőt egy Aradon dolgozó nagyváradi iparossal, aki nős ugyan, de már évek óta különváltan élt feleségétől és így hasonlóan független. Összebarátkoztak és azonnal a tisztviselőt sokat lehetett látni az iparos társaságában. Sőt egy házában vettek ki lakást maguknak, külön-külön szobát.

Az iparos volt felesége, aki sohasem nyugodott bele abba, hogy férje nem akar együtt élni vele, (a férj birtokában levő bizonyítványok szerint az asszony hagyta el) megtudta a barátságát és ügyvédje, egy ismert nagyváradi ügyvéd útján *feljelentést tett Aradváros vezetésénél, erkölcsstelen életmóddal vádolva a tisztviselőt.* A feljelentés szerint a városi hivatalnoknő együtt él férjével és bár külön szobájuk van, a bejárat ugyanaz. Akár a férfinak kell keresztüljárni a nő szobáján, akár a nőnek a férfi szobáján, — mondja a feljelentés — ez már bizalmas viszonyt bizonyít. A feljelentés nyomán egy városi ügynök szállt ki, megállapította, hogy a lakásnak csak egy bejárata van és kihallgatta a szomszédokat, majd jelentést tett a város vezetésének, közölve, hogy *véleménye szerint a tisztviselő és az iparos között intim viszony áll fenn.*

Fegyelmi bíróság elé utalták a fiatal tisztviselőt. A bíróság, amelynek elnöke *Orezeanu* törvényszéki tanácselnök, tagjai pedig *Stanca* Ermin megyei pénzügyi osztályfőnök és a város részéről *Berzován* János városi pénzügyi osztályfőnök, a napokban foglalkozott a különös ügyvel, amelyhez hasonló eddig még nem került az aradi tisztviselői fegyelmi bíróság elé. A vádlott hivatalnoknő védője *Popa* Constantin városi kultúratanácsos volt. Rövid, de annál izgalmasabb tárgyalás után a fegyelmi bíróság *bűnösnek mondotta ki a tisztviselőt*, büntetést azonban nem szabott ki, a város vezetésére bízva azt. Csúpan azt kötötte ki, hogy a büntetés — miután nem oly főbenjáró a bűn — *csak szóbeli, vagy írásbeli megdorgálás lehet.* A város permanens bizottsága az utóbbit választotta és írás-

beli megdorgálásban részesítette a tisztviselőt, mert barátja van.

Eddig a történet. *A tisztviselőt ezzel a határozattal megbélyegezték, mert ezt a büntetést bevezetik törzslapjára* és ott fog diszlegelni mindaddig, míg köztisztviselő lesz, hogy magánélete ellen erkölcsi szempontból kifogást emeltek. A megbüntetett tisztviselő most csak azon gondolkodik, hogy hány nőre lehetne Aradon szűgyenbélyeget sütni, azon a címen, hogy barátja van és miért kell neki lennie az első szenvedő áldozatnak. Ez azonban csupán szubjektív álláspont. Objektivebb módon szemlélve az esetet, meg kell állapítani azt, hogy az emancipált, a dolgozó és kenyérkereső nő csak a szinpadon hősnő, a gyakorlatban bizony fegyelmi bíróság elé kerül és fájó bélyeget sütnék fehér homlokára, ha nemcsak regényben, hanem az életben is függetlenül akarnak élni. Az ál-morál pedig tombolva ünnepel, tapsol, mert ez az eset volt egyike legszebb győzelmének..

Marosi Rudolf.

Hegyi Albert lemondott az Aradi Izraelita Jótékony Egyesület elnöki tisztségéről

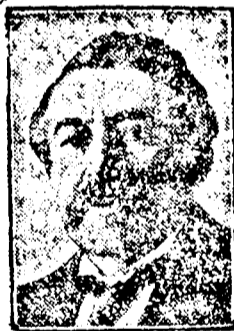
Egyhangulag Földes Somát választották helyébe — Vasárnap közgyűlést tartott az egyesület

ARAD, augusztus 18. Arad egyik legnagyobb multtal bíró humánus alakulata: az Aradi Izraelita Jótékony Egyesület választott vezetését vasárnap megtartott közgyűlésén, amelyen *Hegyi Albert* elnökölt. Ő nyitotta meg a közgyűlést és a jelentések előterjesztése után közölte a jelenvoltagek, hogy tisztségéről lemond, azt tovább nem vállalhatja. *Faragó Rezső* választmányi tag meleg szavakkal méltatta *Hegyi Albert*nek az egyesület élén eltöltött másfél évtizedes tevékenységét. *Glück Károly*tól vette át a tisztséget és nemes emlékü elődjéhez méltóan, a szegények, főképen pedig az iskolás gyermekek segélyezése érdekében fejtett ki érdemű munkát.

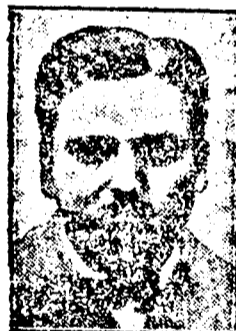
Faragó Rezső ezután azt indítványozta, hogy *Hegyi Albert*nek működéséért az egyesület szavazzon jegyzőkönyvi köszönetet. Egyben azt a javaslatot tette, hogy *Hegyi Albert* örökébe *Földes Soma* nyugalmazott bankvezérigazgatót válassza meg a közgyűlés, amely az indítványt el is fogadta. *Leichter Jakab* pedig azzal az előterjesztéssel lépett elő, hogy *Hegyi Albert*et tiszteletbeli elnökké válasszák. A közgyűlés ezt a javaslatot is elfogadta. Végül *Földes Soma* elfoglalta elnöki székét és megköszönte a közgyűlés bizalmát. Kijelentette, hogy teljes erejével fog munkálkodni az egyesület érdekében és minden igyekezetével méltó kíván lenni a beléje helyezett bizalomra. *Földes Soma* szavai után a közgyűlés be is fejeződött.

Titulescu lesz a Népszövetség elnöke

LONDON, augusztus 18. A Daily Telegraph diplomáciai levelezője fontosságot tulajdonít



BRIAND



GRANDI

Grandi és *Titulescu* velencei találkozásának, mert mind a kettő részt vesznek a Népszövetség legközelebbi ülészakán és *valószínűleg a népszövetség ezidei elnökévé Titulescut választják meg.* Ez az ülés foglalkozik *Briand* páneurópai javaslatával, amely a lap szerint nem az engedékenység, hanem az ellentétek megteremtését hozza magával. Ez robbantotta ki *Trewilanus* ismeretes beszédét a keleti határok revíziójáról, amely külpolitikai bonyodalmakat vont maga után és most már belátják, hogy a kényes határkérdéseket nem lehet összekapcsolni a gazdasági kooperációk megoldásának problémájával.

Szeptember első felében alakul meg az aradi orvoskamara

ARAD, augusztus 18. Tegnap konferenciát tartottak Temesváron dr. *Candea* egészségügyi főfelügyelő elnökletével a temesvári kormányzóság területén működő megyei és városi főorvosok és kórházigazgatók. A konferencián, amely délelőtt tíz órától délután fél három óráig tartott, dr. *Candea* főfelügyelő részletesen ismertette az új egészségügyi törvényt és magyarázatokkal látta el az egyes homályosan értelmezhető paragrafusokat. Szóba került az orvoskamara megalakításának kérdése és a főfelügyelő közölte, hogy szeptember elején erre vonatkozólag külön írásbeli rendeletet fog adni. Így a temesvári kormányzóság területén az orvoskamara szeptember első felében alakul meg. *Candea* dr. ezután felkérte az egyes főorvosokat, készítsék el osztályuk jövő évi költségvetését, amelynek kiadásai körülbelül annyit tesznek ki, mint 1930-ban. Az egészségügyi konferencián Arad-

ról dr. *Cucu* Vazul városi főorvos és dr. *Moldovan* János kórházigazgató és a távollevő dr. *Cosma* Demeter megyei főorvos helyett dr. *Boldor* glogováci orvos vettek részt.

Az aradi mozik mai műsora

CENTRAL: ASSZONYOK PARADICSOMA. Fényűzően pazar kiállítású UFA filmkreáció, *Zola* Emil „Au bonheur des dames” c. híres regénye után. *Dita Parlo* filmszállaggal a főszerepben. Előadások kezdete 7 és egy negyed 10 órakor. Kezdekör az ajtók bezáratnak.

SELECT: 7 órakor.

MODERN: (Marosparti nyári mozgó) fél 10 órakor. MOCSÁRI LILIAM. Nagyszerű orosz dráma. Főszerepben: *M. Tschechowa*, *N. Narkoff* és *K. Samborsky*.

ELITE: 7 és egy negyed 10 órakor. JAZZÖRÜLET. Dráma. Főszerepben: *Marion Nixon* és *Jean Hersholt*.

GRADISTE: 7 és 9 órakor. ICH KÜSSE IHRE HAND MADAME. Vigjáték. Főszereplők: *Martina Dietrich*, *Harry Liedtke* és *Huszár Puffy Károly*.

H I R E K

Meghalt dr. Eulenburg Salamon, a magyar Országos Zsidó Iroda elnöke.

Az elhunyt véletlen baleset áldozata lett — Dr. Eulenburg apósa volt Löbl János egykori aradi földbirtokosnak

BUDAPEST, augusztus 18. Vasárnap délután a zsidó kórházban meghalt dr. Eulenburg Salamon, a magyar Országos Zsidó Iroda elnöke. Az elhunyt négy évtizeden át vezető szerepet játszott a magyar neológ zsidóság életében és élénk tevékenykedést fejtett ki a közélet terén is. Dr. Eulenburg Salamon hosszú időn át tagja volt a magyar főváros törvényhatósági bizottságának és a béke éveiben igen nagy befolyásra tett szert. Közéleti tevékenységének elismerésül Ferenc József annak idején az udvari tanácsosi címmel tüntette ki. Mezei Ferenc halálával egyhanguan őt választották meg az Országos Zsidó Iroda ügyvezető elnökévé. Ebben a tisztségében br. Kohner Adolfal együtt vezette a neológ zsidóság intézményeit.

Dr. Eulenburg Salamon halálát véletlen baleset idézte elő. Néhány héttel ezelőtt elesett az uccán és vállcsonttörést szenvedett. Betegsége az utóbbi napokban annyira elmérgesedett, hogy be kellett szállítani a zsidó kórházba, ahol a hetvenkilenc éves uron már nem tudtak segíteni. Halála hírére távirati uton hívták vissza Budapestre a zsidó felekezeti élet külföldön élő tagjait. Az elhunytat szoros kapcsolatok fűzték Aradhoz is, amennyiben egyetlen leányát, Eulenburg Erzsit, Löbl János földbirtokos vette feleségül. Löbl János állandó aradi lakos volt és Csanádmegyében volt birtoka. A földbirtokos családjával évekként elköltözött fel Budapestre.

— Miklós herceg 27 éves, Bucarestből jelentik: Miklós herceg ma ünnepelte 27-ik születésnapját. Az ünnepség szűkebb családi körben folyt le.

— Egy lej kártérítést igényel Angholescu államtitkár merénylőjétől, Bezától, Bucarestből jelentik: Angholescu államtitkár teljesen felgyógyult és a jövő héten foglalja el hivatalát. A per tárgyalása folyamán merénylője, Beza ellen egy lej erkölcsi kártérítést fog igényelni.

— Gyermekparalízis Bucarestben. Bucarestből jelentik: Az utóbbi napokban aggasztó mértékben elterjedt a fővárosban a gyermekparalízis. Tegnap három halálesetet jelentettek be a hatóságoknak, amelyek megtették a szükséges óvintézkedéseket a járvány terjedésének megakadályozására.

— Nagy ünnepségek Ferenc József születésének századik évfordulóján. Budapestről jelentik: Ferenc József születésének 100 éves évfordulója alkalmából ma valamennyi felekezet templomában gyásztisztviszlet volt. A hivatalos Istentiszteletet a Mátyás-templomban tartották meg, amelyen megjelent Horthy Miklós kormányzó, a Habsburg-főhercegek, a kormány tagjai, Apponyi Albert, a tábornagyok és a Mária Terézia-rend lovagjai. A gyászmisét Serédi Jusztinián dr., Magyarország bibornok-hercegprímása pontifikálta. A mai centennáriumi ünnepen a Ludovikán első ízben avattak hadnagyokat, ellentétben a múlt évi főhadnagyavatással. Ischlben és Esztergomban is nagy ünnepségek voltak I. Ferenc József emlékére.

— Két új autobus a főtéren. Holnap vagy holnapután két új autobus kerül forgalomba. Miután a város most már tekintélyes számú autobus felett rendelkezik, a város vezetősége intézkedett aziránt, hogy az új garázst mielőbb felépítsék. A két új autobuszt a főtéren forgalomba állítják be.

— A permanens-bizottság ülést tart. Velcsov Géza dr. helyettes polgármester, aki szombaton vette át hivatalát, holnap délre összehívta a permanens-bizottságot. Az alpolgármester elhatározta, hogy a folyó ügyek gyors elintézése céljából hetenként 2-3-szor permanens-bizottsági ülést tart.

— Meghalt a magyar sakkvilágbajnok. Berettyóújfaluról jelentik: Forgács Leó híres sakkozó az olimpiai többszörös sakkvilágbajnok, a berettyóújfalui kórházban agyvérzésben meghalt.

Általános orosz forradalom híre terjedt el Bucarestben

Állítólag véres harcok folynak a felkelők és a vörös katonák között — Moszkva kivételével több város a felkelők kezében van —

Berlinből cáfolják a forradalom hírét

BUCURESTI augusztus 18. A „Tara” című lap mai száma Oroszországból származó és állítólagos hiteles információk alapján Romániában elterjedt hírt közli, hogy Szovjet-Oroszországban három nap óta általános forradalom van. A feltűnő helyen közölt jelentés szerint, a forradalom már egész Oroszországra kiterjedt és az ország legkülönbözőbb helyein véres harcok folynak a felkelő parasztság és a vörös katonaság között. A forradalom kiinduló pontja Ukrajna, ahol a helyzet teljesen elmérgesítette az igazságtalan gabonarekvirálás. A „Tara” szerint Moszkva kivételével, majdnem egész Oroszország a fel-

kelők kezében van. Moszkvát a Stalinhoz hű csapatok tartják megszállva. A forradalmat berlini és párisi orosz emigránsok készítették elő. A bucuresti-i lap híradása óriási feltűnést keltett, de hivatalosan eddig még nem erősítették meg a lap adatait.

A bucuresti-i lap híradásával szemben, Berlinből jelentik, hogy azokról a hírekről, amelyek szerint Szovjetországban forradalom tört volna ki, Berlinben mit sem tudnak. A Tass-irodának Moszkvából nemrég visszatért munkatársa feljogosítva érzi magát, hogy moszkvai tapasztalatai alapján a leghatározottabban megcáfolja ezeket a híreket.

Az ujaradi vicinális elütött egy

A katasztrófának utasokkal telt teherautót eddig egy halottja

van. Az autó minden utasa megsérült. Négy halálosan sebesült a temesvári kórházban

TEMESVÁR, augusztus 18. Borzalmas katasztrófa történt vasárnap délután egyik közeli temesmegyei községben. Az Ujaradról Zsombolya felé haladó személyvonat este hat órakor a Csatád és Grabác között levő 6-os számú őrháznál elütötte Stocker Ferenc temesújfalusi sofőr teherautóját, melyen huszonhét, a máriaföldi tűzoltó-ünnepélyről hazatérő temesújfalusi önkéntes tűzoltó ült. A 6-os számú őrháznál levő átjárónál csupán figyelmeztető tábla van és sorompóval nincs felszerelve. A vasút mozdonyának vezetője, Portoro mozdonyvezető és Stretea fűtő közvetlenül a szerencsétlenség előtt észrevették a fordulóban a sínekre futó teherautót és azt élénk sipolással figyelmeztették is, ugyanabban a pillanatban teljes erővel fékeztek is. Miután azonban a vicinális vonatok Westinghouse-félekkel nincsenek ellátva és csupán kézi fékkel vannak felszerelve, a szerencsétlenség már nem volt kikerülhető. A személyekkel zsufolásig megrakott teherautó már áthaladt a síneken, de ebben a pillanatban

a mozdony bal tolattyuja elkapta a teher-

autó hátsó kerekét és azt magával sodorta.

Az autó felfordult és összetört, romjai alá temetve utasait. A vonat közvetlenül a szerencsétlenség után megállott és utasai a szerencsétlenül jártak segítségére siettek.

A vonaton jelenlevő két csendőr nyomban letartóztatta a teherautó sofőrjét, Stocker Ferencet,

akit a nagyszámu könnyű sebesültekkel együtt bevitték az alig két kilométernyire lévő Zsombolyára. Egyben értesítették a zsombolyai állomásfőnökséget az esetről.

A katasztrófánál Finzer Ferenc 26 éves nős földműves, koponyaalapi törést szenvedett, aki még a vasuton szállítás közben meghalt. Kivüle megsérültek még az autó összes utasai. A sebesülteket külön vonaton szállították a temesvári kórházba, ahol az orvosi vizsgálat megállapította, hogy még négyen szenvedtek halálos sérüléseket. A katasztrófa okának kiderítésére bevezették a nyomozást.

— Esküvő. Csáky Gyula és Somlay Jolán ma, 19-én kedden este fél 8 órakor tartják esküvőjüket az aradi Minoriták templomában.

— Az aradi újságírók parkünnepélye augusztus 24-re lett elhalasztva. Az aradi újságíróknak augusztus 17-re tervezett parkünnepélyét nem lehetett megtartani a kedvezőtlen idő miatt. A rendezőség ennek folytán úgy intézkedett, hogy az ünnepélyt egy héttel később, azaz a következő vasárnap, augusztus 24-én tartja meg. Az újságírók parkünnepélye természetesen azok között az óriási keretek között mozog, mint az eredetileg tervezve volt, sőt ezeket a kereteket még ki is fogják szélesíteni, mert máris történtek újabb attrakciók leköltésére intézkedések és a nyílt színpadon legnevesebb műkedvelőink készülnek fellépni, hogy az ünnep fényét emeljék. A népünnepély azonkívül táncestéllyel nyer befejezést, amely a hajnali órákba benyúlólag fog tartani.

— Eladja a város négyholdas birtokát. Aradvárosnak négyholdas kisbirtoka van Jugoszláviában Weldes közelében. A négy hold föld még a Weitzer-hagyatékából származik és miután semmi jövedelmet nem hoz a városnak, hamarosan eladásra kerül. Az ügyet a legközelebbi tanácsülés tárgyalja és amennyiben a tanács jóváhagyja az eladást, úgy a város nyilvános árlejtést tűz ki a föld értékesítésére.

Hölgyek nélkülözhetetlen
arszépítő szere a

Serail-crém

Készít:

ROZSNYAY-gyógyszertár, Piața Avram Iancu,
a CREDIT r.-s. tagja.

— Házasság. Szentendrey Béla újszantannai gabonakereskedő fia, Lajos vasárnap délután tartotta esküvőjét Gyorokon Bisztriczky Károly gyoroki malomtulajdonos leányával Kacsóval. A fiatal pár hétfő reggelig tartó vig lakoma után Svájcba utazott nászutra.

— Agyvértódulás, szivszorongás, nehéz lézés, félelemérzés, idegesség, migrén, lehangoltság, álmatlanság a természetes „Ferenc József” keserűviz használata által rövidesen megszüntethetők. Tudományos megállapítások megerősítik, hogy a Ferenc József víz a makacs székszorulás mindenféle jelenségeinél a legjobb szolgálatot teszi. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

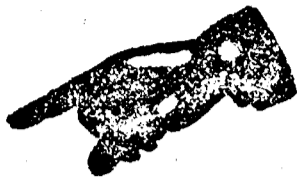
— Meghalt özvegy Kánya Gézané. Özvegy Kánya Gézané ismert aradi uriasszony, aki tulajdonosa volt a Városi-kávéház mellett lévő vendéglőnek, ma éjszaka egy órakor tragikus körülmények között elhunyt. Özvegy Kánya Gézané halálát agyszélhűdés okozta. Az egészséges és jókedélyű uriasszonnyal pillanatok alatt végzett a halál. Elhunytát nagykiterjedésű rokonsága, jóbarátjai és ismerősei gyászolják. Temetése 19-én délután öt órakor lesz a felsőtemető halottas házából.

— Ma este 9 órakor a Zsidó Ifjúsági Kulturkőr a zsidó elemi iskola nagytermében megbeszélést tart. A tagok megjelenését kérjük.

— Dr. Korányi B. hazaérkezett, újból rendel.

— Rheuma, köszvény, ischias gyógyítható a Strada Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 32. szám alatti gyógyfürdőben orvosi felügyelet alatt. Fogyókurák legrövidebb idő alatt biztos hatással

INGYEN KAPJA



• hó végéig

AZ **ARADI KÖZLÖNY-t,**

• ha ma megrendeli. •

Az előfizetést csak 1930. szeptember 1-től számítjuk.

— László Fülöp befejezte Rothermere portréját. Londonból jelentik: László Fülöp, a híres magyar festőművész befejezte Rothermere lord portréjának festését, amelyet a magyar parlamentben fognak elhelyezni. A lord mindössze hatszor ült László Fülöpnek. A portrét szeptemberben hozzák Budapestre.

— Öngyilkosság gyógyíthatatlan betegség miatt. Ma reggel az V. kerületi rendőrségnek jelentést tettek, hogy a Ciprianu Porumbescu 51. szám alatt lévő házban öngyilkosság történt. A kiszállott rendőrtiszt megállapításai szerint az öngyilkosságot Vida Sándor 51 éves ember követte el, aki felakasztotta magát. Feleségének bucsulevelet hagyott hátra, amelyben arra kéri, hogy ne haragudjon. Tettét gyógyíthatatlan betegségével indokolja meg. Az ügyészség megadta az eltemetkezési engedélyt.

— Ma megjelent a Der Deutsche Rundfunk legújabb száma, amelynek főbb cikkei a következők: Akusztikai kritika, S. O. S., A világ legnagyobb operája, Amiből a világtörténelem lesz, Az 1930. évi nagy német rádiókiállítás, Rádiókörözés, Technikai újítások s számos más érdekes cikk és illusztráció, amely feltétlenül érdekel mindenkit, aki rádióval foglalkozik. Ezenkívül a világ összes leadóállomásainak augusztus 17—23-ig terjedő részletes műsora.

Templomszentelési ünnepség Pankotán

Az Aradi Közlöny pankotai tudósítójától: A hegyalja szívében fekvő Pankota község katolikus közönsége évtizedes vágya ment teljesedésbe, amikor templomának kijavítását és művészi kifestését végre befejezettnek látta. A templom belső része a két évvel ezelőtt történt templomtűz következtében igen sokat szenvedett és a katolikus hitközség vezetősége általános gyűjtést indított a községben, aradi elsőrangú művészek közreműködésével katolikus napot rendezett, a különböző egyházi társulatok előadást tartottak s végül Pankota község is hatalmas összeggel járult e nemes célhoz.

A templom belsejében Wolff Károly kiváló festőművész négy nagy freskó képet festett. E képek mindegyike külön-külön eseményszámba megy. Érdekes megjegyezni, hogy e művészi freskók Wolff Károly saját koncepciója művei (a szentmise-áldozat, Krisztus királysága, Liziói kis szent Teréz Pankota látképe felett és Szent József halála) s így a templomban nem a mindenütt megszóktatott festményekben, hanem önálló műalkotásokban gyönyörködhet a szemlélő.

A templom dekoratív kifestését Soós István aradi művész végezte el a műértők legnagyobb meglepedésére. Munkájában az ókereszténystílus minden jellegzetessége megvan, a színek harmóniájával, művészieszen elrendezett szimbólumokkal igazi művészi teljesítményt végzett.

A Wolff Károly-féle 4 nagy freskóból egyet-egyet az egyháztanács tagjai, Herzka Ármán családja, a magyar énekkar és a német dalárda festetett ki a saját költségén. Az újonnan festett templomot Nagyboldogasszony napján szentelték fel s az ünnepsége-

ken a közeli falvakból népes bucsujárás indult meg e helyre. E napra esett különben a község bucsunapja is, így nagy templomi ünnepségekben volt részük a híveknek. Az egyházi szertartást Tetter Ferenc egyházi tanácsos, világosi, Stéger Gyula Gellért rétháti és dr. Kienitz Géza pankotai plébánosok celebrálták. A kóruson a 70 tagú templomi magyar énekkar szerepelt Weisz János kántor veze-

tése mellett. Az orgonánál Stéger Andrásné volt. Részt vett az ünnepségen a világosi magyar énekkar is Molnár Jakab bankigazgató vezetésével.

Délután a templom melletti nagy parkban a pankotai magyar énekkar népiünnepélyt rendezett, ahol a közönség kellemesen szórakozott a sok-sok látványos előadás és különféle játékok szemlélése közben.

LEGUJABB.

15.000 ember a Szent Imre-ünnepségek nagy üdvözlő gyűlésén

BUDAPEST, augusztus 18. Ma este tizenötezer ember jelenlétében folyt le az ünnepi csarnokban a Szent Imre-ünnepségek nagy üdvözlő gyűlése, amelyen részt vettek a Magyarország és külföldi papi előkelőségek is. A gyűlést este fél kilenckor gróf Zichy János nyitotta meg magyar és francia nyelven. Utána Serédi dr. hercegprímás latin és magyar nyelven méltatta a nap jelentőségét és üdvözölte a megjelent vendégeket. Sincero Alajos biboros, a pápa követe szólalt fel ezután

francia nyelven, majd az osztrák hercegek mondott hatásos beszédet. Mély hatást váltott ki Hollandia és Belgium kiküldött főpapjának beszéde. A két főpap megemlékezett a Belgiumban és Hollandiában nyaraló magyar gyermekekről, akik a gyermeknyaralattási akcióval kapcsolatban utaztak ebbe a két országba, amelynek népei a gyermekek útján is megtanulták szeretni és tisztelni a magyar nemzetet. Az ünnepi gyűlés éjjel fél tizenkét órakor ért véget.

SPORT KÖZLÖNY

Az Olympia megverte az AAC-ot a Transilvania jubileumi díjmérkőzésén

ARAD, augusztus 18. A Transilvania jubileumi díjmérkőzéseit tegnap folytatták és ekkor a Tricolor a Transilvaniával, az AAC az Olympiával került szembe. A Tricolor—Transilvania-meccsen, szép játék után, a Tricolor győzött 3:1 (1:0)-ra, Pomacsik (2), Theimel góljaival. A Transilvania egyetlen gólya Medgyesi érdeme volt. Az Olympia—AAC-mérkőzés az Olympia 4:2 (3:1)-es győzelmével meglepetést hozott. Az AAC igaz, hogy elég gyenge játékot mutatott, de az Olympia győzelmében nem kis része van a Montevideoból hazatért Barbu II.-nek. Az AAC már a 3. percben öngólból megszerzi a vezetést, de Cozma csakhamar egyenlített, sőt alig 8 percre rá, Barbu II. gyönyörű lövése is utat talál a hálóba. A 21. percben 6 lövi az Olympia harmadik gólját. A II. féldő 13. percében Auer I. szépit, amire a 20. percben Barbu I. újabb góllal felelt. A mérkőzés végén Pfeiffer önszántából kiáll, Horváthot pedig a bíró állítja ki és így az AAC 9 emberrel fejezi be a játékot.

Sorozatos győzelmeket arattak a külföldön turázó magyar futballcsapatok

POZSONY, augusztus 18. Ferencváros—PTE 6:1 (1:0). A Ferencváros komplett csapata megismételte az érsekujvári 6:1 arányú győzelmét s ezuttal a PTE-t kényszerítette megadásra. A pozsonyiak az első percekben szép és erős játékkal lepték meg a zöld-fehéreket s Kovács révén csakhamar vezetéshez is jutottak. A Ferencváros ellentámadásai rendre sikertelenül végződtek s a kapu előtt semmi sem ment. Szünet után átcsoportosították a csapatot: a halvesor Fuhrmann, Luka, Obitz felállításban játszott, mert Obitz center-half-játéka nem hozta meg a kívánt eredményeket. Táncoz helyett Lázár állt be s az így összeállított csapat ezután nagy erővel fektűd a küzdelemben. Ennek csakhamar megjött az eredménye s Takács II. négy, valamint Kohut két góljával könnyen győzött a Ferencváros.

FIUME, augusztus 18. Budai 33—US Fiumana 3:1 (1:0). A megerősített fumei csapatot könnyen győzte le a Budai 33. A szép játékért nagy ünneplést rendezett a közönség. Ember fejes góljával 1:0-ra vezetett a féldőben a budai legénység, de szünet után Mihalik, volt válogatott csatár, kiegyenlített. A 11-ik percben Schuster beadását Czumpft átlépte és Ember bevágta: 2:1. Pár perccel később Ember egyéni játék után beállította a végeredményt: 3:1.

LEMBERG, augusztus 18. Kispest—Sla-

via 4:1 (0:1). Kispest együttese jugoszláv turájának második meccsén sokkal jobban játszott, mint pénteken, amikor az ortani Gradjanskától 6:3 arányú vereséget szenvedett. Az első féldőben Rozgonyinak egy tizenegyesét az észéki kapus kivédte, majd egy perc múlva a Slavia megszerezte a vezetést. Szünet után Paczolay egyenlített, majd Darvas, Fürstner és ismét Darvas révén 4:1-re végzett Kispest.

O Az AMTE kerékpározóinak győzelmei. A temesvári Gloria Meteor kerékpáregyesület tegnap a Lippa—Temesvár közötti országúton kerékpárversenyt rendezett, amelyen az AMTE versenyzői nagyszerűen szerepeltek. Eredmények: 80 km. főverseny: 1. Bors AMTE 2 óra 50 p. 2. Pomanc AMTE. 3. Egresi AMTE. 60 km. haladók versenye: 1. Szemerédi Gloria 2 óra 14 p. 2. Mélyi AMTE. 3. Szilágyi Gloria. 50 km. kezdők versenye: 1. Horeczky Gloria 1 óra 38 p. 2. Gulyás Kinizsi. 3. Oláh AMTE. 30 km. ifjúsági verseny: 1. Ruppert Gloria 1 óra 3 perc. 2. Knapp Kinizsi. 3. Horák Kinizsi.

O Az AAC uszóinak sikere Temesváron. Az AAC uszószerkesztője részt vett a temesvári Liga Navala Romana rendezésében lefolyt uszóversenyén és azon csaknem minden egyes számot megnyert. Eredmények a következők: Ifj. 50 m.: 1. Tóth Mihály 31 (AAC) (román rekord). 2. Berta Titusz (AAC), 3. Kornél. — Hölgy. 50 m.: 1. Markovics N. 45.3 (Kadima), AAC nem indult. 2. Virágné (Unió), 3. Rosenthal (Kadima). — Senior, 50 sprint. 1. Bild N. 30 (Rapid), 2. Gérec G. (AAC), 3. Flesch B. (Kadima). Senior, 50 méter, mell: 1. Hanecker István 35 (AAC), 2. Virág Béla (Unió), 3. Berta Titusz (AAC). — Senior, 50 m. hát: 1. Berényi 35 (Kadima), 2. Molnár L. (Kadima), 3. Bergesz Zs. (AAC). — Főverseny: Senior, 200 m., sprint: 1. Kőeles 2.30 (AAC), 2. Simonits (AAC), 3. Katona (AAC). — 4×25 m. staféta: 1. AAC I. 59.1 (Gérecz, Berecz, Berta, Tóth), 2. Rapid (Stojanovics, Gräf, Bild, Hahn), 3. Kadima (Schlosser, Molnár, Flesch, Berényi). — A Temesvár válogatott—AAC vízpoló válogatott mérkőzést az AAC nyerte meg. A csapatösszeállítások a következők voltak: AAC: Pártos—Gérecz, Simonits—Bergesz—Katona, Szatmáry, Tóth, Temesvári válogatott: Laux—Gräf, Goldberger—Schlosser—Ferschütz, Berényi, Flesch. A közönség lelkesen tapsolta az aradiak szép szereplését. A jelenlévő temesvári hadtestparancsnok melegen gratulált Korniss Árpád szakosztályvezetőnek.

O Sportélet Ujszentannán és Pécskán. Az Ujszentannai Sportegylet (amelynek valamikor Auer Ricsi is tagja és játékos volt), játéka mindinkább meglátszik, hogy nemcsak vidéki, hanem neves aradi csapatokkal is játszik (AAC—ATE). E hó 15-én győztesen mérkőzött a simonyifalvaiak csapatával és 17-én fölényes győzelemmel a nagyzerindi csapattal, amelyet 8:1 (5:0) arányban vert meg. — Sparta (Pankota)—Borossebesi Sport Club 1:0

(1:0). Mindkét csapat szépen játszott. Az első félidőben a Sparta volt eredményesebb. Az egyetlen goalt Reinmüller fejelte be. A I. félidő 30. percében a Sparta centere és a sebisi kapus összefutottak. Ghiba bíró a Sparta centerét kiállítja, a sebisi csapat mégis levonul.

O Temesvári sporteredmények. Temesvárról jelentik: A temesvári programot osztályozó és serlegmérkőzések töltötték ki. Eredmények: Kadima—Gyapjuipar 3:1 (1:1). Hajduk—Rapid 1:1 (0:0). ZsSE—Turul 2:0 (0:0). Osztályozó mérkőzések. Ez utóbbi Zsombolyán folyt le. TMTE—Banatul 5:3 (3:1). TAC—Unio 17:0 (8:0). Vulturii—Victoria 3:1 (2:1). Dura kupamérkőzések. UDR—Kínizsi 4:1 (2:1). Barátságos mérkőzés Resicán.

O A Bocskay legyőzte a Postásokat. Debrecenből jelentik: A Bocskay vasárnap a budapesti elsőosztályú amatőrbajnokság elit-csapatát, a Postásokat mutatta be a debreceni közönségnek. 1200 néző előtt játszották le a mérkőzést, amelyet a Bocskay 5:2 arányban döntött el a maga javára. A debreceni proficsapatban ezúttal először szerepelt sérülése óta Semler, akit tisztelettel fogadtak.

O Kikapott a Pécs-Baranya Szombathelyen. Szombathelyről jelentik: A Pécs-Baranya tegnap Szombathelyen a Sabaria ellen játszott s 3:0 (1:0) arányú vereséget szenvedett. Iglódy, Borbély és Balkó (tizenegyesből) szerezték a gólokat.

O A magyar atlétikai bajnokságok. Budapestről jelentik: Az országos atlétikai bajnokságok első napja kellemetlen hideg időben, csekélyszámú közönséget vonzott. A szeles, hűvös idő rányomta bélyegét az eredmények túlnyomó részére is és így egyes számokban a vártnál gyöngébb eredmények adódtak. A legkiemelkedőbb eredmény Balogh 734-es nagyszerű távolugrása. Részletes eredmények: 800 m. síkfutás. Bajnok: Barsi László (BBTE) 1 p. 57.6 mp. 2. Zsitvai (BBTE) 2 p. 00.4 mp. 3. Narjes (MAC) 2 p. 01 mp. Távolugrás. Bajnok: Balogh Lajos (MAFC) 734 cm. 2. Szabó (PSC) 726 cm. 3. Paitz (BEAC) 695 cm. 100 m. síkfutás. Bajnok: Sugár István

(UTE) 11 mp. 2. Moharos (MAC) 11 mp. 3. Solt (BSE) 11.1 mp. Gerelyvetés. Bajnok: Szepes Béla (MAC) 64.60 m. 2. Takács (Postás) 60.34 m. 3. Szekrényessy (MTK) 57.65 m. 5000 m. síkfutás. Bajnok: Hevele Ferenc (SoAC) 15 p. 39 mp. (Pestvidéki ker. rekord!) 2. Szilágyi (CLE) 15 p. 52.4 mp. (Déli ker. rekord!) 3. Piros (BBTE) 15 p. 53.2 mp. Rúdugrás. Bajnok: Király István (MAFC) 380 cm. 2. Karlovits ((MAC) 370 cm. 3. Biró (KAC) 350 cm. 200 m. gátfutás. Bajnok: Somfai Elemér (MAC) 25.4 mp. 2. Jávör (MTK) 27 mp. A Szent István-vándordíjban az elsőnap eredmények alapján vezet a MAC 20 ponttal, 2. BBTE 12 p. 3. MAFC 10 p. 4. UTE és MTK 5 p.

O Érdekes küzdelmek a magyar uszóbajnokságokon. Budapestről jelentik: A magyar uszóbajnokságok második napján a legnagyobb érdeklődés a 100 méteres versenyt kísérte. Nem azért, mintha Bárány győzelmét akárki is kétségessé tehetné volna, hanem hogy a nagyszerű Európa-rekorder milyen időt fog kiuszni. Dr. Bárány István azonban látszólag, nem nagyon erőltette meg magát, miután a stafétára tartogatta az erejét és így a két Wannie által alaposan megszorítva. 1 p. 00.6 mp. alatt nyerte a versenyt. Remek finis volt, amelyben különösen Wannie II. brilirozott. Báránynak 1926 óta, amikor az Európa-bajnokságban Arne Borgot legyőzte, még nem is volt olyan nehéz versenye 100 méteren a Császárfürdőben. A bajnokságok második napjának egyik eseménye Tóth Ilonka és Lenkei Magda újabb találkozás volt a 100 méteres gyorsbajnokságban. A két nagyszerű hölgy sprinter, starttól a startig, megint remek versenyt uszott, amely grandiózus küzdelem után 1 p. 16.2 mp. új rekordidővel, alig 40 centiméterrel, dönt el ismét Tóth Ilonka javára. A 100 méteres gyorsuszás rekordját most már harmadszor javították meg hölgyversenyzőink. Először Lenkei szorította le 1 p. 17.2 mp.-re Tóth 1 p. 18.4 -es rekordját, majd Tóth Ilonka 1 p. 16.4-re Lenkei rekordját, most pedig újabb kétféled másodpercet faragott le a rekordjától, míg Lenkei Magda legutóbbi rekordjával maradt verve.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A csehszlovák-román kereskedelmi szerződés életbeléptetését késlelteti Románia.

Madgearu miniszter a Magyarországgal való agrárblokk eszméjét támogatja.

PRÁGA, augusztus 18. A kisanant csorbatói konferenciáján a hivatalos sajtótudósítás különös sulyt helyezett a csehszlovák-román kereskedelmi szerződés megkötésének a kihangsúlyozására. Ezt a szerződést Csorbátón ünnepi külsőségek között irták alá, sőt azt a kisanant gazdasági alapjának jelentették ki.

A Poledni List most azt jelenti, hogy a csehszlovák-román kereskedelmi szerződést román részről még a mai napig nem ratifikálták és pedig Madgearu román földművelésügyi miniszter ellenállása miatt. Madgearu miniszter ugyanis közismerten a Magyarországgal való agrárblokk eszméjét tá-

mogatja s ő a bucuresti-i kormány legerősebb támasza és a király bizalmasa.

A Poledni List e jelentésével kapcsolatban csak arra utalunk, hogy közgazdasági rovatunkban a kormány hivatalos nyilatkozatai alapján ismételtén közöltük a csehszlovák-román kereskedelmi szerződés hatálybalépésének elhalasztását. A legutóbbi jelentés szerint, a szerződés szeptember elsején lépne életbe. Ma a Poledni List végül megírta a helyzetet, amihez a hivatalos körök azt fiizik, hogy Románia jobban szeretné előbb jugoszláv-román vámunióra vonatkozó egyezményt megkötni s csak azután kívánná a román-csehszlovák kereskedelmi egyezményt életbeléptetni.

= **A Magyar-Olasz Bank R.-t. félévi mérlege.** Budapestről jelentik: A Magyar-Olasz Bank R.-t. igazgatósága megállapította félévi mérlegét, amely 1,310,950.40 P nyereséggel zárul, szemben az 1929. első felére eső 1,305,789.97 P tiszta nyereséggel. A betétek állománya az 1929. december 31-ivel szemben 70,262,986.49 P.-ről 8,172,688.82 pengővel 78,435,675.31 P.-re szaporodott. Hitelezők tétele 34,858,792.75 P.-ről 30,309,508.54 P.-re csökkent. Váltótárca 60,382,222.05 pengőről 69,010,849.27 P.-re. Adósok 37,919,253.50 P.-ről 42,442,173.98 P.-re, a jelzálogos kölcsönök 56,621,442.15 P.-ről 57,358,571.47 P.-re emelkedtek.

= **Exportra akarják szorítani a román szesztermelést.** Bucarestből jelentik: Pompiliu Ioanitescu pénzügyi alminiszter a napokban nyilatkozott a szeszipari problémával kapcsolatban és kifejtette, hogy a szeszgyáraknak exporttermelésre kellene berendezked-

niök, mert a belföldi fogyasztás nem tudja kielőni foglalkoztatni a gyárakat. Szakmai körökben ezzel kapcsolatosan az alábbiakat mondták lapunk munkatársának: — Ahhoz, hogy a szeszgyárak exportra is berendezkedjenek, szükség volna arra, hogy a belföldi fogyasztásban rendezett állapotok legyenek. Nálunk még a legrendezettebb viszonyok között sem lehetne többet eladni 6000 vagonnal, amelyhez viszonyítva, dumpingárban 1000 vagonnal lehetne exportálni, ha a belföldi fogyasztást a magas adó, a feketeszesz, a kisüstök rendszere nem csökkentette volna minimumra, a szesztermelőipar számára. Amint a fenti nyilatkozathól kitűnik, Pompiliu Ioanitescu alminiszter koncepciója nem realizálható és a helyzeten csak egy új, az eddiginél jobb szeszrendszerrel lehetne segíteni, ami egészségtelen állapot a szakmavezetők véleménye szerint.

Fizessen elő
a legnagyobb magyar lapra, az

ÚJSÁG

leggyorsabb hirszolgalat,
a legjobb munkatársak:

Kóbor Tamás, Márai Sándor, Lynkeusz, Szomor Emil, Pünkösti Andor, Elek Artur és a magyar irodalom legjobb erői írják a lap minden sorát.

Előfizetési ára:

Egy óra . . . 200 lej
1/4 évre . . . 500 lej

Előfizetéseket felvesz:
PALLAS HIRLAPIRODA, Cluj.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Kánya Gyula és Géza mint gyermekei a saját valamint az alulírottak nevében is a legbensőbb szomorúsággal tudatják, hogy a szerető jó édesanya, nagyné, testvér, sógornő, nagynéni és rokon

özv. Kánya Gézáné

szül. SZOMMER JÓZSA,

folyó évi augusztus hó 18-án, éjjeli 1 órakor, vádásos életének 58-ik évében, rövid szenvedés után visszaadta nemes lelkét Teremtőjének.

Az Istenben boldogult hült tetemeit folyó évi augusztus hó 19-én, délután 5 órakor fogjuk a felső temető halottas csarnokából a róm. kath. anyaszentegyház szertartásai szerint történt be-szentelés után az ugyanottani temetőben levő családi sírhelyben örökös nyugovó helyére elhelyezni.

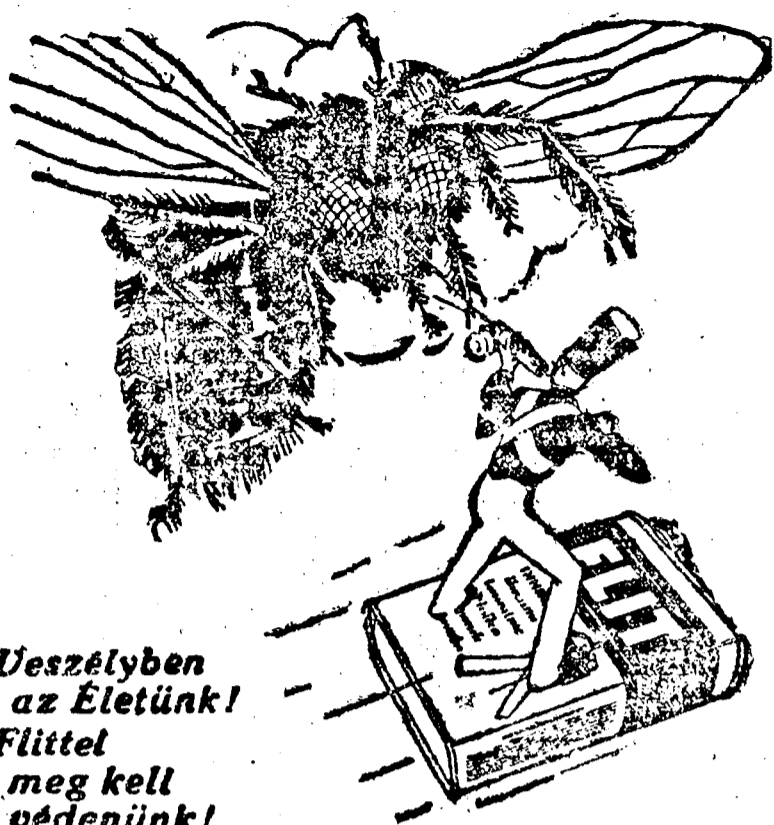
Az engesztelő szentmise áldozat a boldogult lelki üdvéért folyó évi augusztus hó 23-án, d. e. 10 órakor fog a főtisztelendő Minorita atyák templomában az egek Urának bemutatni.

Tied a nyugalom, miénk a fájdalom!

Arad, 1930. augusztus hó 18-án.

Kánya Gyuláné szül. Marek Ella, menyé. Szömörkényi Rezső, fivére. Özv. Schenk Ferencné szül. Kánya Emilia, Scharfenstein Józsefné szül. Kánya Mária, Szömörkényi Rezsóné szül. Klein Lilly, Scharfenstein József, sógorai és sógornői. Kánya Kató, Kánya Marika, unokái. Scharfenstein Ilus, Scharfenstein Emma, Schenk Géza, Szömörkényi Magda, Szömörkényi Károly, unokaöccsei és hugai, özv. Marek Samuné, násza.

L. LIMBECK, fabrica de costumeuri si intreprindere de nmormantari, Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 22. Színház-épület.



Veszélyben az Életünk! Flittel meg kell védenünk!

A legyek utálatos paték hordozói és a legveszélyesebb helyeken élnek és táplálkoznak. Amikor eledelelünkön végigszaladnak, piszkos lábuk sokszor halálos betegségek csiréit hagyják hátra. Ovjuk meg ettől családunkat. Permetezzünk Flittel.

Flit megöli a legyeket, aszányogokat, bolhákat, tetveket, molyokat, hangyákat, szabókat, poloskákat... és elpusztítja petéiket is. Veszélytelen. Nem hagy foltot.

Flit nem mérgező és más rovarirtókkal egyaránt használható.



FLIT
Gyorsabban öl

Kizárólagos vezérképviselő Romániában: **STANDARD DROGHERIA București**

= Helyi valutáarak. Valuták: Budapest 29.60, Bécs 23.90, Berlin 40.25, Zürich 32.60, Páris 6.60, Prága 5, New-York 168, Milánó 8.90, London 817, Belgrád 2.98. Devizák: Budapest 29.47, Bécs 23.80, Berlin 40.27, Zürich 32.61, Páris 6.64, Prága 5.00, New-York 168.20, Milánó 8.84, London 819.

= Új cégek és cégváltozások Aradon. Norddeutscher Lloyd Bremen F. Missler S. A. R. aradi fiókjánál a törvényszék Sartorius Jakob cégjegyzői jogosultságát bejegyezte.

A Temesvári Első Takarékpénztár Rt. ujaradi fiókjának cégét a törvényszék bejegyezte. A fiók vezetői Zimmermann Ferenc és Baumwinkler Mihály.

Mates Mendel pentru Comertul de Rezentanta de Comert si in Special Rezentanta Generala in Bransa de Röntgen a Firmei C. H. F. Müller A. G. Hamburg—Wien. bucuresti-i cég aradi fiókját a törvényszék bejegyezte. A fiók vezetője Dunajetz Mihály.

Confectio Intreprindere Industriala si Commerciala S. A. aradi cégnél a törvényszék bejegyezte, hogy Temesváron fiókot nyitott.

Plesz Gyula aradi cégnél a törvényszék bejegyezte, hogy Temesváron fiókot nyitott, melynek vezetője Sztománék Fülöp.

Özv. Braun Hermanné szül. Drasch Vilma pécskai cégét a törvényszék bejegyezte.

Uzinele Haats Edadam S. A. R. bucuresti-i cég aradi fiókjánál Cuban József cégjegyzői minőségét és jogosultságát bejegyezte.

Bánáti Bankegyesület Rt. aradi cégnél Ludwig Oszkár cégjegyzői minőségét és jogosultságát a törvényszék bejegyezte.

Reitzer Casimír aradi csipkeipari és kereskedelmi céget a törvényszék bejegyezte. Székhelye Arad, Str. Sinagoga 2-4.

Rossi és Pellegrini aradi cégnél a törvény-

szék bejegyezte, hogy betéti társasággá alakult át. Beltagok Rossi Sándor és Pellegrini Károly, kültag Fábrián Gyula mérnök.

Intreprindere pentru Traficul Marturilor Reismann, Keller si Stern közkereseti társaság céget a törvényszék bejegyezte. Cégtulajdonosok Gyapjuipar Rt. Temesvár, Aradi Kötött-Szövöttárugyár Rt. és Reismann Jenő. A Gyapjuipar Rt. képviselőjében Keller János, az Aradi Kötött-Szövöttárugyár képviselőjében pedig Stern József jegyzik a céget. A cég székhelye Arad, Str. Penes Curcanul Nr. 7.

Pruna S. A. pentru Preluarea si Valorizarea Poamelor aradi cégnél a törvényszék dr. Silviu Moldovan, dr. Rátz Sándor és dr. Zubor Imre cégjegyzési jogosultságát bejegyezte.

Borossebesi Gőztéglá- és Cserépgyár Rt.-nél a törvényszék dr. Silviu Moldovan, dr. Rátz Sándor, dr. Zubor Imre és Moskovits Móróc cégjegyzői jogosultságát bejegyezte.

Mercur Arukereskedelmi Rt. aradi céget a törvényszék bejegyezte. A vállalat részvénytőkéje 1 millió lei, amely 200 darab 5000 lei névértékű részvényből áll. Az igazgatóság tagjai: Reinhart Gyula, Ákony László, Czernóczky Mihály, Friedmann Emil, Steinfeld Géza, Ney István és Varjas István.

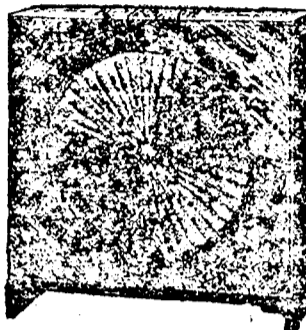
= Milyen módszerekkel tarthatjuk el a csemege-szöveget? Erre a kérdésre ad választ a Növényvédelem és Kertészet legújabb száma. Cikküket közöl még az almabor készítéséről, a champignon gomba termesztéséről, a rózsaszínű lisztharmat elleni védekezésről, a monília, a zöldszalmagtermesztésről stb. A díszan illusztrált két szaklapból a Növényvédelem kiadóhivatala (VIII., Rákóczi-ut 51., IV. emelet 5.) készséggel küld egy alkalommal mutatószámot.

A szerkesztésért ideiglenesen
SALGÓ HENRIK
felel

VÉRTES RÁDIÓ

Románia legnagyobb Rádióvállalata

a legkiválóbb külföldi rádiógyárak vezérképviselője és lerakata
Bulev. Reg. Ferdinand és Str. Closca
sarkán levő új helyiségeibe költözött.



Rádiókészülékek és hangosan beszélők állandó kiállítása és bemutatása.

Hálózati Rádió-Gramofonszekrények.

Elektromosan meghajtott gramafonok.

Rádiókészülékek javítása és átszerelése.

Legmodernebb rádió- és autókumulatortöltő állomás.

Ing. W. VÉRTES Arad.

Rádió műsor

— Romániai idő. —

KEDD, augusztus 19.

Bucuresti. 13—14.30. Gramofon. 18. Luca-zenekar, román zene. 20. Gramofon. 21. Rádiózenekar. 21.45. Gitárjáték. 22.45. Rádiózenekar. — Budapest. 9.20. A Szent Imre-ünnepségek keretében a pápai biboros legátus tábortábori műsora a Vörösmarty. Helyszíni közvetítés. Konferral Knébel Miklós dr. pápai kamarás. 13.05. Hangverseny. Közreműködik Gavara Hilda (ének) és Tokaji András (gordonka.) Zongorán kísér Kazacsay Tibor. 4.30. A „Tündérvásár” meseórája. 6.00 Molnár Jenő dr. felolvasása. 1. A beteg nem szabad igazolni. 2. Eötvös Károly három ismeretlen adomája. 6.30. A magyar cimbalomtűs hangversenye. 7.30. A Szent Imre-ünnepségek keretében régi magyar egyházi népénekek a Mátyás-templomból. Majd eucharisztikus hódoló hájókörmenet a Dunán. Helyszíni közvetítés. Konferral dr. Knébel Miklós pápai kamarás és dr. Domsa Sándor. 9.00 Magyar hangverseny. A M. kir. Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 10.15. Gramofonhangverseny. Majd: Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye a margitszigeti Flóris-cukrászdából. — Belgrád. 20. Dalok. 21. Hangverseny Zágrábról. 23.15. Szlav zeneest. — Prága. 12.15. Gramofon. 13.20. Mor. Ostrava. 18. Rádiózenekar 20.35. Szimfónia. 21.30 Rádiózenekar. 22.30. Zongorajáték — Wien 12. Silwingzenekar. 14. Német operák részlettel gramofonon. 16.30. Geiger-zenekar. 21.05. Előadás Balzacról. 22.05. Vidám est. Farkas Károly mint idegenvezető.

SZERDA, augusztus 20.

Bucuresti. 18. Marcu-zenekar, könnyű és román zene. 20. Gramofon. 21. Operaest. — Budapest. 10. Szent Jobb körmenet a lipótvárosi Bazilikából az Andrássy-uton át a milleniumi emlékműig. Konferral: Knébel Miklós dr. pápai kamarás és vitéz Domsa Sándor dr. Majd: A m. kir. Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 3. Gramofonhangverseny. 4.15. Manchen Marietta gyermekelőadása. 5.15. A Rékal Miklós szalonzenekar hangversenye. 6.30. Zilahy Lajos felolvasása: „Ünnepi gondolatok.” 7. Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye. 8. A m. kir. 1. honvédegyezred zenekarának hangversenye. 9.15. Részletes sporteredmények. 9.35. Számvetés a Studióból. „Arva László király”. Szomorujáték 4 fejeletben. Irta: Herczeg Ferenc. Rendező: Odry Árpád. 11.35. A m. kir. Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. Karnagy: Dohnányi Ernő dr. E hangversenyt berlini valamint Breslau, Köln és Leipzig adóállomás is közvetíti. — Belgrád. 20.30. Citerajáték. 21.30. Saint-Saens: Triló. Szonáta. 22.30. Népdalok gitárkísérettel. 23.45. Rádióénekes. — Prága. 12.15. Gramofon 22.45. Mozart „Egy kis éjeli zene.” Gramofon — Wien. 12. Táncczene gramofonon. 13. Cerda-zenekar. 16.20. Wacek-zenekar. 20. Gluck: Illegénia Auliszban, közvetítés Salzburgból. Utána a Silviu—Geisler-zenekar játéka. **EGYBÉ EUROPÁI NEVEZETESSÉGEK: Berlin.** 23.35. Magyar Imre zenekarának hangversenye Budapestről. — Breslau. 20.05. Weber: „Büvös vadász” c. rövidoperája gramofonon. 21.30. Szórakoztató zene. — Genova. 21.40. Strauss: „Féktelen tavasz” c. háromfelvonásos operettje. — Kassa. 19.10. Magyar propaganda-előadás az Alacsony-Tátra romantikájáról. — Páris Radio-Páris. 21. Verdi Traviata c. operája magánzereplőkkel és zenekarral. — Stockholm. 20.20. Mozart „Don Juan” c. operája a királyi színházból. — Zágráb. 21.35. Verdi Rigoletto című négyfelvonásos operája gramofonon.

